

(1)

(N° 25)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 24 DÉCEMBRE 1919.

Projet de loi

modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité
et à l'incessibilité des salaires des ouvriers.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, le Gouvernement a l'honneur de soumettre aux délibérations de la Chambre le projet de loi modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers dont la précédente législature avait déjà été saisie et qui était devenu caduc par suite de la dissolution des Chambres.

Le Gouvernement s'en réfère, quant à la justification du projet, à l'exposé des motifs qui accompagnait le projet précédemment déposé.

Le Ministre de la Justice,

E. VANDERVELDE.

PROJET DE LOI

modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

L'article 2 de la loi du 18 août 1887, relative à l'incessibilité et à l'insaisissabilité des salaires des ouvriers est remplacé par la disposition suivante :

« ART. 2. — Il en sera de même pour les appointements attribués aux employés ou commis des sociétés civiles ou commerciales, des administrations publiques, des marchands et autres particuliers, pour autant que leurs appointements ne dépassent pas 3,600 francs par an.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 2 der wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onaantastbaarheid en de onvervreemdbaarheid van het loon der werklieden.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is gelast, in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamer het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

Artikel 2 der wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onvervreemdbaarheid en de onaantastbaarheid van het loon der werklieden wordt door de volgende bepaling vervangen :

« ART. 2 — Hetzelfde geldt voor de wedden toegekend aan de bedienden of klerken van burgerlijke of handdrijvende maatschappijen, van openbare besturen, voor kooplieden en andere particulieren, voor zoover hunne wedde 3,600 frank 's jaars niet te boven gaat.

» Si ces appointements dépassent 3,600 francs par an, seul le surplus de ce montant pourra être cédé ou saisi en totalité. »

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1919.

» Indien deze wedde 3,600 frank te boven gaat, kan alleen de som, waarmede dit bedrag is overschreden, in haar geheel vervreemd of in beslag genomen worden. »

Gegeven te Brussel, den 25^e December 1919.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van 's Konings wege :
De Minister van Justitie,

E. VANDERVELDE.



(11)

(1)

(N^o 25)

Kamer der Volksvertegenwoordigers:

VERGADERING VAN 24 DECEMBER 1919.

Wetsontwerp

tot wijziging van artikel 2 der wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onaanastbaarheid en de onvervreemdbaarheid van het loon der werklieden.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Op 's Konings last heeft de Regeering de eer aan de Kamers ter behandeling voor te leggen het wetsontwerp, waarbij wijziging wordt gebracht in artikel 2 der wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onaanastbaarheid en de onvervreemdbaarheid van het loon der werklieden, dat reeds bij het vorige parlement aanhangig was gemaakt, doch vervallen is ten gevolge van de ontbinding der Wetgevende Kamers.

Ter rechtvaardiging van het ontwerp verwijst de Regeering naar de Memorie van Toelichting, die bij het destijds ingediend ontwerp behoorde.

De Minister van Justitie,

E. VANDERVELDE.

PROJET DE LOI

modifiant l'article 2 de la loi du 18 août 1887 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

L'article 2 de la loi du 18 août 1887, relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des salaires des ouvriers est remplacé par la disposition suivante :

« ART. 2. — Il en sera de même pour les appointements attribués aux employés ou commis des sociétés civiles ou commerciales, des administrations publiques, des marchands et autres particuliers, pour autant que leurs appointements ne dépassent pas 3,600 francs par an.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 2 der wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onaantastbaarheid en de onvervreemdbaarheid van het loon der werklieden.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is gelast, in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

Artikel 2 der wet van 18 Augustus 1887 betreffende de onvervreemdbaarheid en de onaantastbaarheid van het loon der werklieden wordt door de volgende bepaling vervangen :

« ART. 2. — Hetzelfde geldt voor de wedden toegekend aan de bedienden of klerken van burgerlijke of handeldrijvende maatschappijen, van openbare besturen, voor kooplieden en andere particulieren, voor zoover hunne wedde 3,600 frank 's jaars niet te boven gaat.

» Si ces appointements dépassent 3,600 francs par an, seul le surplus de ce montant pourra être cédé ou saisi en totalité. »

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1919.

» Indien deze wedde 3,600 frank te boven gaat, kan alleen de som, waarmede dit bedrag is overgeschreden, in haar geheel vervreemd of in beslag genomen worden. »

Gegeven te Brussel, den 23^e December 1919.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van 's Konings, wege :
De Minister van Justitie,

E. VANDERVELDE.
